

中华慈善总会 “英语列车公益英语慈善助学工程”
中国红十字会 “英语列车公益英语慈善助学工程”
英语列车公益英语俱乐部
蒲公英计划

全国指定用书

英语列车公益英语系列丛书

Englishtrain

英语列车

9000句

迄今惟一一本
公益英语
面向世界的交流工具书



英语列车中国教育基金会 著
Englishtrain China Education Foundation.ET

慈善助学，消除英语交流障碍
亿万中外读者语言交流



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



英语听力

英语听力

English Interim

英语列车

9000

司

英语听力



英语听力

英语听力

英语听力



中华慈善总会 “英语列车公益英语慈善助学工程”
中国红十字会 “英语列车公益英语慈善助学工程”
英语列车公益英语俱乐部
蒲公英计划

全国指定用书

英语列车公益英语系列丛书

Englishtrain

英语列车

900句

迄今唯一一本
公益英语
面向世界的交流工具书



英语列车中国教育基金会 著
Englishtrain China Education Foundation. ET



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

为了帮助广大英语爱好者学习和掌握英语列车中国教育基金会出版的“公益英语”《英语列车 900 句》的 900 个标准句型,编者按英汉、汉英、英文三种形式编撰此读本。

同时,编者建议:有条件的城市在基金会的帮助下,成立“英语列车俱乐部公益英语培训中心”,为购买本教材的读者提供英语交流的场所和机会。

图书在版编目(CIP)数据

英语列车 900 句/英语列车中国教育基金会著. —北京:机械工业出版社,2005. 1

ISBN 7-111-15577-7

I. 英… II. 英… III. 英语—基本知识 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 114630 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:余红 版式设计:霍永明

责任印制:施红

北京铭成印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2005 年 1 月第 1 版·第 1 次印刷

890mm × 1240mm A5·8 印张·182 千字

0 001—5 000 册

定价:19.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68993821、88379646

封面无防伪标均为盗版

此书谨献给：

得到慈善公益事业项目帮助、愿意回报社会
去参加慈善助学和慈善公益事业的读者。

我们倡导：

用现代慈善理念——“风险慈善”的模式推广慈善公益并启动公益英语“e-NGO”慈善助学项目。慈善公益项目是面向全社会的，不仅仅是帮助经济上有困难的群体。让我们共同“消除英语交流障碍”。

（注：风险慈善的简单解释：得到慈善公益项目帮助的人用力所能及的方式再去帮助别人或是回报社会）

——英语列车中国教育基金会监事会主席

邓建平（基金会公民）

编者的话

《英语列车 900 句》是“英语列车公益英语”系列丛书的第一本。本书的善款捐给中华慈善总会用于慈善助学。本书包括:《英语列车 900 句》读本、会员证、MP3 和会员胸章。为帮助广大英语爱好者学习和掌握《英语列车 900 句》中 900 个标准句型,我们按英汉、汉英、英文三种文本形式编辑此书;会员证是读者在自愿的前提下,可以参加“英语列车公益英语俱乐部”免费活动的证明;本书不配英语朗读部分和磁带,MP3 里也没有文件,读者可以根据《会员证》的编号去登陆网站,下载语音部分的内容;会员胸章是会员参加活动时佩带的身份标志。为消除英语交流障碍,请购买本套图书的读者到就近的“英语列车公益英语俱乐部(培训中心)”,自愿报名并可以参加有外教执教的英语互动交流的学习机会和公益活动(详见俱乐部管理规则)。由于编者的水平有限,其中错误在所难免,敬请广大读者批评指正。在修订本出版前,我们会把修订的部分内容在我们的网站上公布,欢迎广大读者免费下载,我们也将通过当地的英语列车公益英语俱乐部转告广大读者。

英语列车诠释“公益英语”

(代序)

此英语列车 Englishtrain 非彼英语“列车”。

每个参与者和支持者,都是我们“福音”乐谱上的音符,公益英语是那线谱上的线,英语列车把“公益英语”与慈善助学有机的结合,为连接和带动所有爱心的读者而互动。

英语列车的开动,拉响了“公益英语”的汽笛。2004 年的今天,它载着“公益英语”来了,它开向 2008 年的北京、奔向幸福的明天。

Englishtrain 的英语翻译意思是“英语列车;英语培训;英语链”,我们今天借喻她为“慈善公益链”。

英语列车倡导“公益英语”理念,用“现代慈善”理念,让在英语交流方面有障碍的公众尤其是社会明星名人、贫困学生和家庭受益后回报并服务社会;同时,我们倡导“英语召回”,我们倡议英语教育单位拿出一点社会责任去召回“英语”。金钱是财富,知识也是财富,我们希望用英语列车去实现“财富的第三次分配”,让那些社会明星名人、那些应该但是因为经济困难而不能去学习英语的贫困学生可以得到社会的帮助。

跟其他语言一样,英语是交流的工具,交流需要环境,英语列车希望营造一个环境、一个不分贫富的环境。

“公益英语”是一棵慈善大树,每个爱心读者和参与者和支持者都是它的根。

“英语列车”是“公益英语”珍珠项链里的那根线,城市和乡村



是那颗颗璀璨的珍珠,参加慈善公益活动的组织和个人就是那些用心用手用脑串联那珍珠项链的巧匠,让我们共同携起手来努力把这条美丽的珍珠项链献给祖国,献给 2008 年北京奥运会!

英语列车公益英语秉承“慈善助学,消除英语交流障碍”的使命,让人人受益,这就是我们开动英语列车公益英语的初衷。

致 谢

本书是社会各界参与公益事业劳动的集体结晶。

在此,向参与编辑此书的团体和个人表示深深的谢意!

致谢团体和个人名录如下:

参与“蒲公英计划—Dandelion Project”的澳大利亚—中国文化交流基金会(ACCIF)、英语列车中国教育基金会(ET)、丹迪莱国际 TESOL 学院(DITI)的在华国际志愿者、外国文教专家 Neil Barnes(尼尔—伯恩斯,项目官员,英国)、Bernadette Longley(波妮—侬雷,项目官员,澳大利亚)、Aida Nor(艾达·诺,中国区总干事,加拿大)及 Ali Low(艾丽·劳,欧盟区总干事,英国)、李争鸣(James Lee,英语专家,黄冈)、徐珊(Susan Sue, TESOL 教育项目官员)、邓咏涛(Tom Waver,志愿者,天津)、梅青(Martin Mei, 志愿者,北京9中)等。

向对编辑此书给予帮助的铁道部、人民铁道报社的领导、官员和专家致谢!

向全案策划的路好(Know-how studio)工作室致谢!

向中华慈善总会和北京金色蒲公英文化交流中心为推动公益英语、开展慈善助学给予的大力支持和帮助表示感谢。

Content 目录

编者的话

英语列车诠释“公益英语”(代序)

致谢

English – Chinese Version 英汉对照文本

Part A From home to the railway station

第一部分 从家到火车站

Choosing the right train number 选择正确的车次	3
Booking the ticket 订票	5
Collecting your ticket 取票	7
Getting to the station 去火车站	7

Part B At the railway station

第二部分 在火车站

Layout of the station 车站的布局	9
At the ticket office 在售票厅	10
Buying food for the journey 购买旅行食品	11
Restaurants and cafes 餐厅和茶座	12
Check – in and boarding 检票上车	15



Part C On the train

第三部分 在列车上

Finding your bed or seat 找铺位或座位	17
Welcome to the train 欢迎乘车	19
Train crew 列车乘务员	23
Starting conversations 开始谈话	26
Where are you from 你从哪里来	28
Welcome to China 欢迎到中国	30
Getting to know you 结识你	38
Food and drink 食物和饮料	44
Likes and dislikes 喜欢和不喜欢	51
School and education 学校和教育	55
Near to the terminal 接近终点站	58
Saying goodbye to your new friends 和新朋友说再见	60

Part D After getting off the train

第四部分 下车后

Going through the check-out 出站检票	62
Travel in the city 在城市中旅行	63

Part E Friendship with the passengers

第五部分 旅客友谊

Making friends with the passengers 和旅客交朋友	66
Emails to your new friends-staying in contact	



给新朋友发电子邮件——保持联系	82
Business as usual-networking	
日常的工作——网络工作	83
Polite requests and refusals	
礼貌的请求和拒绝	91
News and local events 新闻和地方大事	93
Saying goodbye 说再见	96

汉英对照文本 Chinese-English Version

第一部分 从家到火车站

Part A From home to the railway station

选择正确的车次 Choosing the right train number	101
订票 Booking the ticket	103
取票 Collecting your ticket	105
去火车站 Getting to the station	105

第二部分 在火车站

Part B At the railway station

车站的布局 Layout of the station	107
在售票厅 At the ticket office	108
购买旅行食品 Buying food for the journey	109
餐厅和茶座 Restaurants and cafes	110
检票上车 Check-in and boarding	112



第三部分 在列车上

Part C On the Train

找铺位或座位	Finding your bed or seat	115
欢迎乘车	Welcome to the train	117
列车乘务员	Train crew	121
开始谈话	Starting conversations	124
你从哪里来	Where are you from	126
欢迎到中国	Welcome to China.	128
结识你	Getting to know you	136
食物和饮料	Food and drink	142
喜欢和不喜欢	Likes and dislikes	149
学校和教育	School and education	153
接近终点站	Near to the terminal	156
和新朋友说再见	Saying goodbye to your new friends	158

第四部分 下车后

Part D After getting off the train

出站检票	Going through the check-out	159
在城市中旅行	Travel in the City	160

第五部分 旅客友谊

Part E Friendship with the passengers

和旅客交朋友	Making friends with the passengers	164
给新朋友发电子邮件——保持联系	Emails to your new friends-staying in contact	179
日常的工作——网络工作		



Business as usual-networking	181
礼貌的请求和拒绝 Polite requests and refusals	188
新闻和地方大事 News and local events	190
说再见 Saying goodbye	194

English Versio 英文文本

Part A From home to the railway station

Choosing the right train number	197
Booking the ticket	198
Collecting your ticket	199
Getting to the station	199

Part B At the railway station

Layout of the station	200
At the ticket office	200
Buying food for the journey	201
Restaurants and cafes	201
Check-in and boarding	202

Part C On the train

Finding your bed or seat	203
Welcome to the train	205
Train crew	206
Starting conversations	208
Where are you from	209
Welcome to China	210



Getting to know you	213
Food and drink	216
Likes and dislikes	219
School and education	221
Near to the terminal	222
Saying goodbye to your new friends	223

Part D After getting off the train

Going Through the Check - out	224
Travel in the City	224

Part E Friendship with the passengers

Making friends with the passengers	226
Emails to your new friends staying in contact	233
Business as usual-networking	234
Polite requests and refusals	237
News and local events	238
Saying goodbye	240

ENGLISH-CHINESE VERSION

英汉对照文本